




Isabel Luís
Machado Cardoso Ricardo


DATA DE NASCIMENTO:
30/09/1994

CONTACTO

Nacionalidade: Portuguesa

Género: Feminino

 Rua Andrade Corvo, 55, R/C B
4460-232 Senhora da Hora, Portugal

 isa.ricardo94@gmail.com

 (+351) 932863078

EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

2017 - ATUAL

Intérprete

Freelancer

Intérprete de português e inglês em eventos e conferências de temas diversos.

Porto, Portugal

2017 - ATUAL - Portugal

Tradutora

Freelancer

Realização de trabalhos de tradução, de e para português e inglês, de documentos e artigos de temas diversos.

Grau mais elevado de experiência na tradução de artigos científicos, documentação oficial e marketing.

09/2017 - ATUAL

Assistente Executiva

CEI - Centro de Estudos Interculturais

As responsabilidades como Assistente Executiva incluem, entre outras:

- Tradução e edição de documentos;
- Manutenção de biblioteca;
- Criação de posters e folhetos para conferências;
- Edição e tradução do website oficial do Centro;
- Manutenção do website wordpress oficial do Centro;
- Apoio à investigação.

Porto, Portugal

10/2018 - 03/2019 - Vila Nova de Gaia, Portugal

Tradutora e Intérprete

AP | Portugal

Tradutora e intérprete interna na AP | Portugal

24/11/2016 - 25/11/2016

Intérprete

Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto - ISCAP

Realização de interpretação em chuchotage na conferência sobre secretariado "CISA 2016".

Porto, Portugal

10/04/2016 - 21/06/2016

Estágio de Investigação

Centro de Estudos Interculturais (CEI - ISCAP/P.PORTO)

Estágio de investigação e de comunicação no Centro de Estudos Interculturais do Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto (CEI - ISCAP/ P.PORTO).

18/06/2016 - 19/06/2016

● **Interprete**

APTRAD

Interpretação Simultânea de Português para Inglês na 1ª Conferência Internacional da APTRAD.

Porto, Portugal

04/2016 - 05/2016

● **Comissão Organizadora**

Membro da Comissão Organizadora do primeiro "Crónicas de Assessoria e Tradução" do Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto.

04/2016 - 04/2016

● **Equipa de protocolo**

Membro da equipa de protocolo da Comissão Organizadora do pré-colóquio e do colóquio TCEurope 2016.

EDUCAÇÃO E FORMAÇÃO

09/2016 - 02/2019 - Porto, Portugal

● **Mestrado em Tradução e Interpretação Especializadas**

Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto - ISCAP

Nível 7 QRQ

03/2016 - 06/2016

● **Mentorada**

APTRAD - Associação Portuguesa de Tradutores e Intérpretes

Participação no programa de mentoring da Associação Portuguesa de Tradutores e Intérpretes.

09/2013 - 06/2016 - Porto, Portugal

● **Licenciatura em Assessoria e Tradução**

ISCAP - Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto

Nível 6 QRQ

09/2012 - 06/2013

● **Certificate of Proficiency in English**

University of Cambridge ESOL Examinations

09/2010 - 06/2013 - Braga, Portugal

● 12º Ano - Área Ciências e Tecnologias

Colégio 7 Fontes

Nível 4 QRQ

01/2016 - 02/2016 - Ventspils, Letónia

● Projeto Erasmus+ "LSTI - Systèmes juridiques et droit des entreprises dans l'UE: traduire at interpréter dans la diversité"

JU University of South Bohemia Ceske Budejovice

COMPETÊNCIAS LINGUÍSTICAS

LÍNGUA(S) MATERNA(S): português

inglês

Compreensão oral C2	Leitura C2	Produção oral C2	Interação oral C2	Escrever C2
-------------------------------	----------------------	----------------------------	-----------------------------	-----------------------

francês

Compreensão oral B1	Leitura B2	Produção oral B1	Interação oral B1	Escrever B2
-------------------------------	----------------------	----------------------------	-----------------------------	-----------------------

alemão

Compreensão oral A2	Leitura A2	Produção oral A2	Interação oral A2	Escrever A2
-------------------------------	----------------------	----------------------------	-----------------------------	-----------------------

COMPETÊNCIAS DE ORGANIZAÇÃO

● Competências de organização

- Dinamismo e boa capacidade de improvisação e resolução de problemas.
- Boa capacidade de liderança e coordenação.
- Boa capacidade de trabalho em equipa.

COMPETÊNCIAS SOCIAIS E DE COMUNICAÇÃO

● Competências sociais e de comunicação

- Boa capacidade de comunicação adquirida durante a realização de vários projectos de âmbito académico.
- Boa capacidade de adaptação a novos ambientes e diferentes tipos de públicos.
- Bom domínio de escrita e elaboração de cartas e outros documentos oficiais de acordo com a normalização portuguesa.